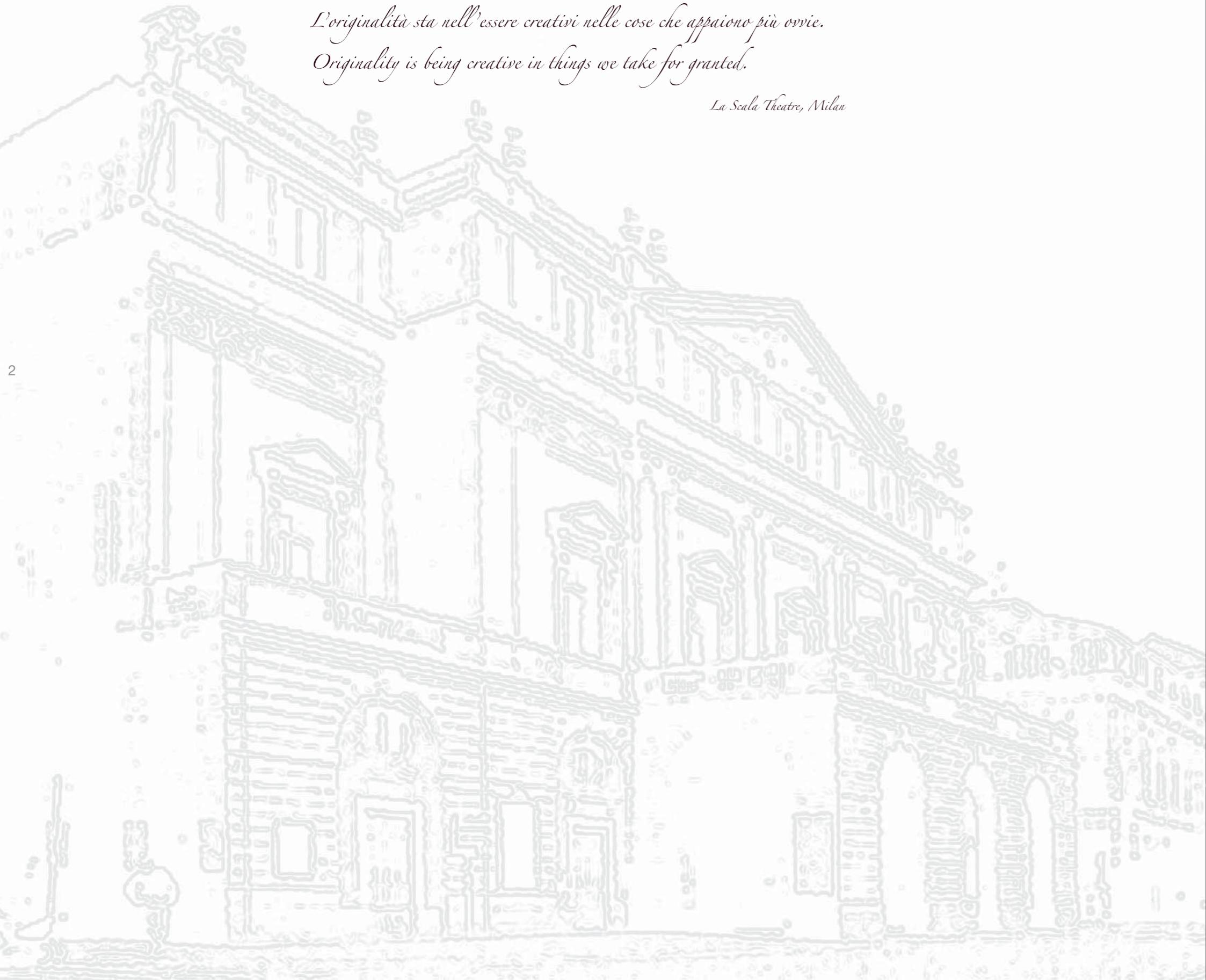


**codutti**



**ZEUS**





*L'originalità sta nell'essere creativi nelle cose che appaiono più ovvie.*

*Originality is being creative in things we take for granted.*

*La Scala Theatre, Milan*

2

3



design Paolo Galleotti - Renzo Baldanello



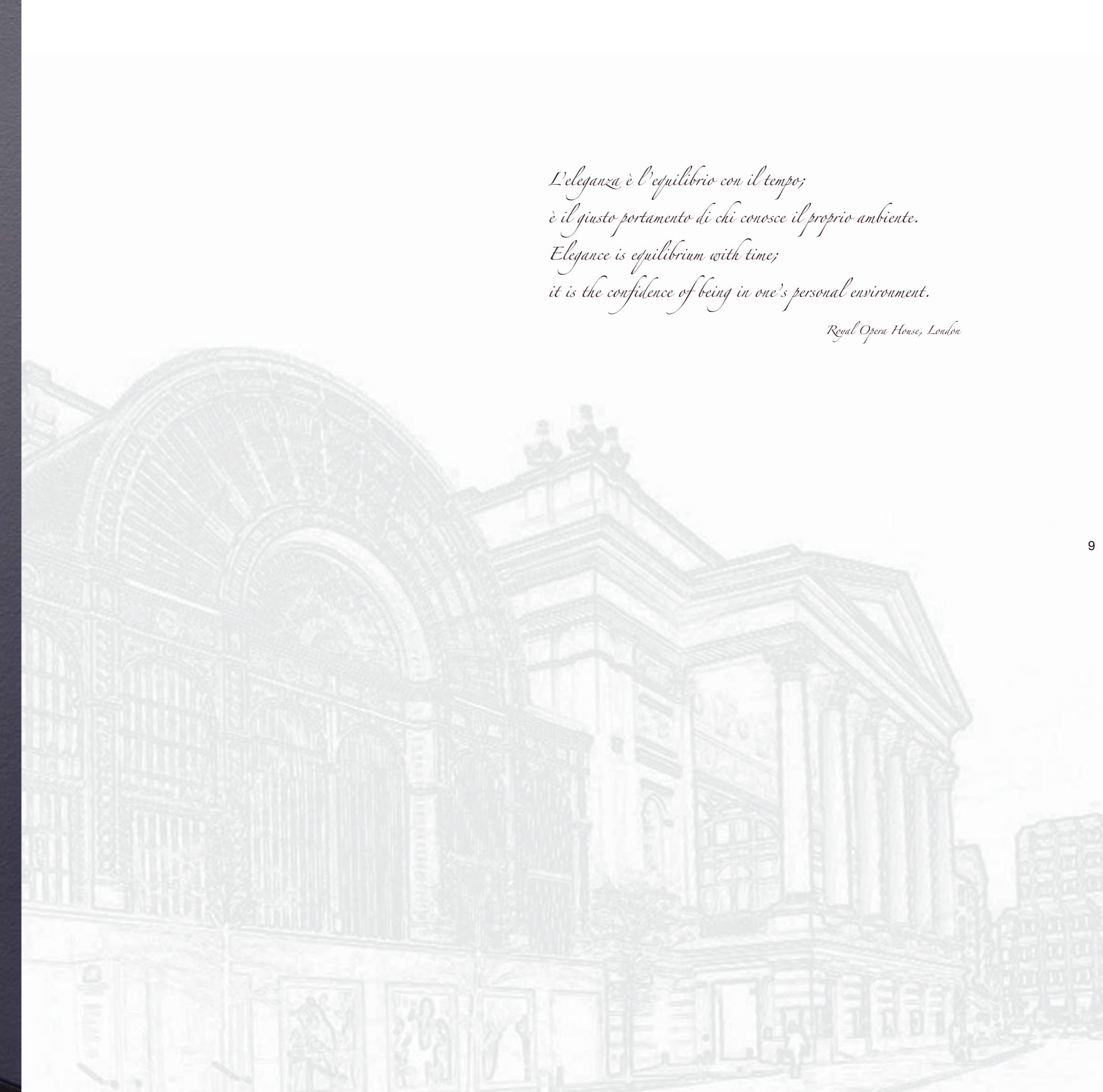


6

7



8



9

*L'eleganza è l'equilibrio con il tempo;  
è il giusto portamento di chi conosce il proprio ambiente.  
Elegance is equilibrium with time;  
it is the confidence of being in one's personal environment.*

*Royal Opera House, London*





12



13

*In ogni opera classica c'è sempre qualcosa di moderno.  
There is something modern in every classical masterpiece.*

*Opéra National, Paris*



16



17





*Il prestigio nasce dal gusto raffinato di chi sa scegliere un'atmosfera.*

*Prestige is created by people with refined taste who know how to choose an atmosphere.*

*Bolshoi Theatre, Moscow*







24

*Sono sempre gli elementi coordinati a rendere viva la scena.*

*Co-ordinated elements always make a scene come to life.*

*Liceu Opera House, Barcellona*



25



*Dirigere è l'arte la cui complessità sta nel rendere tutto più semplice.  
È determinata armonia. È passione.*

*The complexity of a leader's art lies in making everything easier.  
It is about creating a certain harmony; having great passion.*

*Metropolitan Theatre, New York*

28



29

30



31



*I maestri accordano i violini.*

*In sala calano le luci.*

*Silenzio.*

*È di scena Zens.*

*Musicians tune their violins.*

*The lights dim.*

*Silence.*

*Zens takes the stage.*

*Opera House, Sydney*



## Accessori Accessories



ZP-ZY/CG25

Esatta riproduzione di una carta geografica del mondo conosciuto risalente al 1688 montata entro una cornice in cuoio e paspartout laccato color oro.

*Exact reproduction of a world map dated 1688 and setted in a leather*

*and wooden frame.*  
Reproduction exacte d'une carte géographique mondiale  
remontante à l'année 1688 et sertie dans un cadre en bois et cuir.  
*Exacta reproducción de una mapa del mundo fechada en 1688 y  
encastada en un marco en madera y cuero.*

ZP-ZY/SP26

Specchio bianco montato entro una cornice in cuoio e paspartout laccato color oro.

*Laccato color oro.  
White mirror setted in a leather and wooden frame.  
Glace blanche sertie dans un cadre en bois et cuir.  
Espejo blanco engastado en un marco en madera y cuero.*

# **Finiture Finishes**



**R01** Legno radica di olmo

Elm root-wood

171 Cu

*Plum - red thick leather*

CP79 Cu

Petroleum thick leather

S 67 Ve

#### *Satinated glass*

**Finiture personalizzate** *Customized finishes*



La radica di olmo presente nella collezione ZEUS è un materiale naturale. Per questo motivo le differenze nelle caratteristiche cromatiche e di venatura presenti in ogni singolo elemento dell'arredo, sono considerati segni distintivi di pregio.

The elm root-wood in the Zeus collection is natural material. Any differences in terms of colour and veining between individual pieces of furniture are therefore considered as characteristic and distinctive markings.

**Scrivanie:**

Due fianchi a sezione ellittica costituiscono la struttura verticale della scrivania. Ogni ellisse è provvista alla base di due piedini dorati e monta al suo interno un passacavi verticale. Tutti i piani sono in vera radice di olmo. A coprire la parte alta dei fianchi, si trovano due ellissi in cuoio con cucitura a punto sella. Rimovendole, si potrà accedere all'interno dei fianchi della scrivania per ispezionare l'eventuale impianto elettrico. In alternativa sono disponibili piani scrivania in vetro da 12mm, temprato e satinato, che poggiano su una struttura metallica simile a quella dei piani in legno.

**Allunghi:**

Gli allunghi sono disponibili in versione fissa, su cui è possibile montare una cassetteria di supporto, oppure nomade con quattro ruote piroettanti, una struttura in materiale fibrolegno laccato, con top da 30mm, ante e frontal, laccate con vernici goffrate opache. Al loro interno è previsto l'inserimento di una cassetteria o di un pianetto estensibile porta stampante. Ante e frontal cassetto, montano maniglie rivestite in cuoio con cucitura a punto sella.

**Cassettiere:**

Le cassetterie sono costruite in materiale fibrolegnoso. I cassetti in metallo, dotati di maniglia rivestita in cuoio con cucitura a punto sella, scorrono su guide a sfere e sono chiudibili simultaneamente con serratura unica. Il tutto è rigorosamente laccato con vernici goffrate opache.

**Librerie:**

La struttura portante è costituita da due colonne armadio in materiale fibrolegnoso laccato con vernici goffrate opache. Queste montano il top impiallacciato in radice di olmo e sono unite tra loro da un piano dello spessore di 30mm impiallacciato in radice e con due mensole in vetro temprato. Le librerie possono essere corredate con ante sia cieche laccate, sia in vetro temprato; le maniglie sono rivestite in cuoio con cucitura a punto sella.

**Armadì:**

Gli armadi sono modulari, hanno larghezza 90cm ed altezze 77cm o 148cm; presentano il top in MDF impiallacciato con vera radica di olmo e sono in combinazioni di uno, due o tre elementi, con top superiore unico. Per altezze di 217cm, gli elementi sono singoli con top coordinato alla struttura che è in materiale fibrolegnoso laccata con vernici goffrate opache. Le ante sono laccate, o in vetro temprato. Le maniglie sono rivestite in cuoio con cucitura a punto sella. In alcune varianti degli armadi alti, è fornito un impianto illuminante esterno non cablato.

**Accessori:**

La collezione ZEUS propone una serie completa di accessori coordinati, per design e materiali, ai mobili: lampade, posacenere, portapenne, portacorrispondenza ecc., tutti in metallo dorato, e finiture in cuoio cucito a punto sella.

**Poltrone in cuoio ZEUS:**

Hanno la scocca in acciaio e multistrati con imbottitura in espanso indefomabile e sono rivestite in cuoio. La base è in alluminio verniciato a cinque razze, con ruote doppie piroettanti. I braccioli hanno struttura metallica con rivestimento in cuoio. La versione "visitatore" ha la struttura fissa in tubo e multistrato completamente rivestita in cuoio.

**Poltrone imbottite ELLISSE:**

Hanno la scocca in multistrati con imbottitura in espanso indefomabile e sono rivestite in tessuto o in pelle. La base è in alluminio verniciato a cinque razze, con ruote doppie piroettanti. I braccioli sono in poliuretano integrale con braciolo rivestito in tessuto o pelle.

**Poltrone visitatore MINOS:**

Il telaio a vista è in legno massiccio laccato a più mani con vernici poliuretaniche a finitura opaca. Il sedile dotato di cinghie e lo schienale avvolgente sono imbottiti in espanso indefomabile che può essere rivestito in tessuto od in pelle.

**Poltroncine SYNTHESIS:**

Sono costruite con un telaio in acciaio ed imbottite con espanso indefomabile. I braccioli sono rivestiti in cuoio e sono contraddistinti dalla sigla "HG" per il colore "ocre" ed "HY" per il colore rosso "inglese".

**Divani ZEUS:**

I divani ZEUS sono costruiti con un telaio strutturale in legno imbottiti con schiumati a freddo e rivestiti nei tessuti della collezione CODUTTI. I piedini sono in legno rivestiti in cuoio lavorato a punto sella.

**Divani MINOS:**

Le poltrone e i divani MINOS sono costruiti con un telaio strutturale in legno, imbottiti con espanso indefomabile e rivestiti con i tessuti e le pelli della collezione CODUTTI. I braccioli che fanno da struttura unica con i piedini sono impiallacciati in legno laccato.

**Desks:**

The vertical desk frame is composed of two elliptical, pressed steel supports with semi-matt, hammered lacquer finish. Each elliptical support has two gold-coloured, adjustable feet and a vertical cable duct running inside it. All the tops are in 30 mm MDF, chamfered along the two long sides, and are veneered with genuine elm root-wood, finished with several coats of semi-matt polyurethane varnish. At each end of the top, the side supports are fitted with an elliptically-shaped cover in MDF, covered with saddle-stitched leather. By removing these covers it is possible to inspect any electrical cables running within the desk sides. As an alternative, desks are available with top in 12 mm toughened, frosted glass, resting on a metal structure similar to that used for the wooden tops.

**Rollings:**

Les rallonges sont disponibles aussi bien fixes que mobiles avec quatre roulettes pivotantes. Dans la version fixe on peut monter un caisson à tiroirs de support. Les éléments mobiles ont une structure en panneaux de bois aggloméré laqué avec dessus de 30 mm, portes et façades des tiroirs laqué gaufré mat. A l'intérieur ils sont dotés d'un caisson à tiroirs ou d'un petit support extractible porte-imprimante. Les portes et les façades des tiroirs disposent de poignées revêtues en cuir.

**Caissons à tiroirs:**

Les caissons sont en panneaux de bois aggloméré. Les tiroirs en métal, munis d'une poignée recouverte de cuir cousoi façon seller, sont montés sur glissières avec guidage à billes et fermeture centralisée. Le tout est laqué gaufré mat.

**Caixas:**

Las cajones están en paneles de madera aglomerada. Los tirores en metal, con una manija recubierta de cuero cousoi, están sujetos con guías y cerradura centralizada. Todo está lacado gafre mate.

**Bibliotèques:**

La structure portante est composée de deux armoires à colonne en panneaux de bois agglomérés. Les tiroirs en métal équipés avec des poignées en cuir cousoi façon seller, sont montés sur glissières avec guidage à billes et fermeture centralisée. Le tout est laqué gaufré mat.

**Bibliotecas:**

La estructura portante está formada por dos columnas-armario en fibra de madera lacada con pinturas gofradas mate. Estas incorporan la tapa enraizada en raíz de olmo y están unidas entre ellas por un tablero de 30 mm de espesor, enchapado en raíz y con los reposos en vidrio templado. Las bibliotecas pueden completarse con puertas, tanto ciegas lacadas como acristaladas en vidrio templado; los tiradores están revestidos en cuero con costuras puntuadas.

**Armoires:**

Los armarios son modulares, la anchura es de 90 cm y una altura de 77 o 148 cm ; el dessus est en MDF plaqué en véritable loupe d'orme. Les armoires sont proposées en combinaciones d'un, deux ou trois éléments avec dessus unique. Pour la hauteur 217 cm, les armoires sont constituées d'un seul élément avec dessus assorti à la structure construite en panneaux de bois aggloméré laqué gaufré mat. Les portes sont laquées ou en verre trempé. Les poignées sont revêtues en cuir cousoi façon seller ; Quelques versions des armoires hautes disposent d'une installation d'éclairage externe, fournie non câblée.

**Armoires:**

Les armoires sont modulaires et ont une largeur de 90 cm et une hauteur de 77 ou 148 cm ; le dessus est en MDF plaqué en véritable loupe d'orme. Les armoires sont proposées en combinaciones d'un, deux ou trois elementos con dessus unico. Para la altura de 217 cm, las armarios son constituidas d'un solo elemento con dessus assortido a la estructura construida en paneles de madera aglomerada lacada gafre mate. Las puertas son lacadas o en vidrio templado. Las manijas son revestidas en cuir cousoi sellier ; Algunas versiones de los armarios altos tienen una instalacion de iluminacion exterior, no cableada.

**Accessories:**

La collection ZEUS propose une série complète d'accessoires assortis aux meubles: lampes, cendrier, porte-crayons et porte-papier tous en métal doré avec finitions en cuir cousoi façon seller.

**Fauteuils en cuir ZEUS:**

Ils ont la coque en acier et multiplis avec rembourrage en mousse expansée indefomabile et sont revêtus en tissu ou en cuir. Le piétement est en aluminium laqué à cinq branches, avec doubles roulettes pivotantes. Les accoudoirs ont une structure métallique avec revêtement en cuir. La version visiteur a une structure fixe en tube et multiplis complètement revêtue en cuir.

**Fauteuils rembourrés ELLISSE:**

Ils ont la coque en multiplis avec rembourrage en mousse expansée indefomabile et sont revêtus en tissu ou en cuir naturel. Le piétement est en aluminium laqué à cinq branches, avec doubles roulettes pivotantes. Les accoudoirs sont en métal avec insert supérieure en cuir. La version visiteur a une structure fixe en tube de 40x20 mm laqué.

**Fauteuils confidents MINOS:**

Le châssis apparent est en bois massif laqué avec plusieurs couches de vernis polyuréthane avec finition mate. L'assise, dotée de sangles, et le dossier enveloppant sont rembourrés avec mousse expansée indefomabile revêtue en tissu ou en cuir.

**Fauteuils visiteur MINOS:**

Ils ont une structure portante en acier, rembourrée avec de la mousse expansée indefomabile. Les accoudoirs sont recouverts de cuir et sont identifiés par le code "HG" pour la couleur ocre et "HY" pour la couleur rouge-prune.

**Sofas ZEUS:**

Les sofas ZEUS ont une structure portante en bois, rembourrée avec des mousses à froid et revêtue avec les tissus de la collection CODUTTI. Les pieds sont en bois et revêtus en cuir cousoi façon seller.

**MINOS sofas:**

MINOS armchairs and sofas are built with a wooden frame, padded with stress-resistant polyurethane foam and upholstered with fabrics and leathers from the CODUTTI collection. The wooden feet are covered with saddle-stitched leather.

**Sofas MINOS:**

Les fauteuils et les sofas MINOS sont construits avec une structure portante en bois, rembourrée avec mousse expansée indefomabile, et ils sont revêtus avec les tissus et le cuir de la collection CODUTTI. Les accoudoirs, qui forment une structure unique avec les pieds, sont plaqués en bois laqué.

**Bureaux:**

La structure verticale du bureau est constituée de deux piétements de section elliptique en acier moldeado y lacado con pintura gofrada semi-mate constituyen la estructura vertical del escritorio. La base de cada ellipse incorpora dos pies regulables dorados y en su interior se instala un pasacables vertical. Todas las tapas están enraizadas con auténtica raíz de olmo, lacada con varias capas de pinturas poliuretánicas de acabado semi-mate; están construidas en MDF de 30 mm de espesor y con los lados largos achaflanados. Hay dos ellipses en MDF que cubren la parte alta de los costados y están revestidas en cuero con costuras puntuadas. Quitándolas se podrá acceder en el interior de los costados del escritorio para inspeccionar el sistema de electrificación. En alternativa, las tapas del escritorio pueden ser de vidrio de 12 mm, templado y satinado, que se apoyan sobre una estructura metálica similar a los escritorios con tapas de madera.

**Escritorios:**

Dos costados de sección elíptica en acero moldeado y lacado con pintura gofrada semi-mate constituyen la estructura vertical del escritorio. La base de cada ellipse incorpora dos pies regulables dorados y en su interior se instala un pasacables vertical. Todas las tapas están enraizadas con auténtica raíz de olmo, lacada con varias capas de pinturas poliuretánicas de acabado semi-mate; están construidas en MDF de 30 mm de espesor y con los lados largos achaflanados. Hay dos ellipses en MDF que cubren la parte alta de los costados y están revestidas en cuero con costuras puntuadas. Quitándolas se podrá acceder en el interior de los costados del escritorio para inspeccionar el sistema de electrificación. En alternativa, las tapas del escritorio pueden ser de vidrio de 12 mm, templado y satinado, que se apoyan sobre una estructura metálica similar a los escritorios con tapas de madera.

**Extensões:**

Las extensiones son disponibles en versión fija en la que se puede montar una cajonera de soporte o bien desplazable con cuatro ruedas pivotantes, una estructura en fibra de madera lacada, con tapa de 30 mm, puertas y paneles frontales, lacados con pinturas gofradas mate. En el interior se ha previsto la instalación de una cajonera o de un plano extraíble para apoyar la impresora. Las puertas y los paneles frontales del cajón incorporan tiradores revestidos en cuero.

**Extensores:**

Las extensiones están disponibles en versión fija en la que se puede montar una cajonera de soporte o bien desplazable con cuatro ruedas pivotantes, una estructura en fibra de madera lacada, con tapa de 30 mm, puertas y paneles frontales, lacados con pinturas gofradas mate. En el interior se ha previsto la instalación de una cajonera o de un plano extraíble para apoyar la impresora. Las puertas y los paneles frontales del cajón incorporan tiradores revestidos en cuero.

**Bibliothèques:**

Las cajoneras están construidas en fibra de madera. Los cajones de metal equipados con tiradores revestidos en cuero con costuras puntuadas se deslizan sobre guías de bolas y pueden cerrarse simultáneamente con cerradura única. Todo se presenta rigurosamente lacado con pinturas gofradas mate.

**Bibliotecas:**

Las cajoneras están construidas en fibra de madera. Los cajones de metal equipados con tiradores revestidos en cuero con costuras puntuadas se deslizan sobre guías de bolas y pueden cerrarse simultáneamente con cerradura única. Todo se presenta rigurosamente lacado con pinturas gofradas mate.

**Armarios:**

Los armarios son modulares, la anchura es de 90 cm y las alturas son de 77 o 148 cm; la tapa es en MDF enchapado con auténtica raíz de olmo y están unidas entre ellas por un tablero de 30 mm de espesor, enchapado en raíz y con los reposos en vidrio templado. Las bibliotecas pueden completarse con puertas, tanto ciegas lacadas como acristaladas en vidrio templado; los tiradores están revestidos en cuero con costuras puntuadas.

**Armarios:**

Los armarios son modulares, la anchura es de 90 cm y las alturas son de 77 o 148 cm; la tapa es en MDF enchapado con auténtica raíz de olmo y están unidas entre ellas por un tablero de 30 mm de espesor, enchapado en raíz y con los reposos en vidrio templado. Las bibliotecas pueden completarse con puertas, tanto ciegas lacadas como acristaladas en vidrio templado; los tiradores están revestidos en cuero con costuras puntuadas.

**Accesorios:**

La colección ZEUS propone una serie completa de accesorios coordinados con los muebles, por diseño y materiales: lámparas, posacenere, portapenne, portacorrespondencia, etc., todos en metal dorado y acabados en cuero con costuras puntuadas.

**Accesorios:**

La colección ZEUS propone una serie completa de accesorios coordinados con los muebles, por diseño y materiales: lámparas, posacenere, portapenne, portacorrespondencia, etc., todos en metal dorado y acabados en cuero con costuras puntuadas.

**Accessories:**

La colección ZEUS propone una serie completa de accesorios coordinados con los muebles, por diseño y materiales: lámparas, posacenere, portapenne, portacorrespondencia, etc., todos en metal dorado y acabados en cuero con costuras puntuadas.

**Fauteuils en cuir ZEUS:**

Ils ont la coque en acier et multiplis avec rembourrage en mousse expansée indefomabile et sont revêtus en tissu ou en cuir. Les accoudoirs ont une structure métallique avec revêtement en cuir. La version visiteur a une structure fixe en tube et multiplis complètement revêtue en cuir.

**Fauteuils rembourrés ELLISSE:**

Ils ont la coque en multiplis avec rembourrage en mousse expansée indefomabile et sont revêtus en tissu ou en cuir naturel. Le piétement est en aluminium laqué à cinq branches, avec doubles roulettes pivotantes. Les accoudoirs sont en métal avec insert supérieure en cuir. La version visiteur a une structure fixe en tube de 40x20 mm laqué.

**Fauteuils confidents MINOS:**

El amazón es en acero y estratificado con relleno en espuma de poliuretano indefomabile, está tapizado en cuero. La base de apoyo pentagonal es en aluminio pintado, con ruedas dobles pivotantes. La estructura metálica de los apoyabrazos está revestida en cuero. La versión confidente posee una estructura fija en tubo y estratificado completamente tapizada en cuero.

**Sillones acolchados ELLISSE:**



I colori e i loro abbinamenti esprimono uno stile di vita. Scegliere le finiture per il proprio arredo significa dare libertà all'espressione soggettiva. Il sistema Raimbow, attraverso un cd multimediale, permette di visualizzare tutte combinazioni d'arredo nelle colorazioni di cuoio offerte da Codutti. Identifica il tuo stile, seleziona l'icona RAINBOW e libera la creatività.

Colours and their combinations express a style of living. Choosing the finishing for a furnishing arrangement means giving one's imaginative expressiveness free rein. With the aid of a multi-media CD, the Rainbow system can display every furnishing combination in all the shades of leather offered by Codutti. Identify your style, select the RAINBOW icon, and free your creativity.



ad/graphic design  
primastudio

photo  
primastudio

pre press  
primastudio

copy  
giuliano pellizzari

printing  
grafiche filacorda

#### made and printed in italy

Le immagini, i colori e le caratteristiche tecniche possono essere variate senza alcun obbligo di preavviso. Le immagini contenute nel presente catalogo sono puramente indicative. Il marchio è di proprietà della ditta Codutti S.p.A., qualsiasi uso non autorizzato dello stesso potrà essere perseguito legalmente. Qualsiasi riproduzione totale o parziale del presente catalogo senza preventiva autorizzazione scritta della ditta non è consentita. Qualsiasi diritto sarà tutelato legalmente.

Images, colours and technical characteristics are subject to change without any obligation to give prior notice. The images contained in this catalogue are purely indicative. The trademark belongs to the company Codutti S.p.A. In the event of any unauthorised use of this trademark, legal action may be taken. Any reproduction of either all or part of this catalogue without prior written authorisation from the company is prohibited. All rights will be legally protected.





**CODUTTI SPA**  
Via Bonavilla, 24  
33037 Passons (Udine) ITALY  
Ph. +39 0432 541414  
Fx. +39 0432 540045  
[codutti@codutti.it](mailto:codutti@codutti.it)  
[www.codutti.it](http://www.codutti.it)